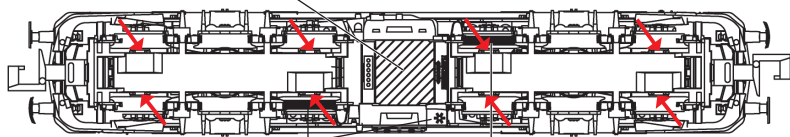


**Position:** Schaltmagnet/switching magnet/l'aimant permanent : 942701



**00547002**

- \* Dieser Stern bezeichnet nach Norm NEM 621 die Masse-führende "gemeinsame Seite" der Lok.
- \* This star indicates the "common side" of the loco conforming to the standard NEM 621.
- \* Cette étoile désigne, d'après la norme NEM 621, le "côté commun" de la version la plus courante de la loco.

Ersatzhaftreifen  
Spare friction tyres  
Bandages de rechange



**Ölen:** Geölt werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.  
**Lubrication:** The motor and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil 6599. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.  
**Grassage:** Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

**FLEISCHMANN**

Maßstab : VIELFALT

**N**

Warnhinweise • Warning instructions • Indications d'avertissement

**D A CH ACHTUNG!** Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen, Verschluckungsgefahr. **GB WARNING!** Not suitable for children under 3 years of age due to the functional sharp edges and points required in this model. Danger of swallowing. **F AVERTISSEMENT!** Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle. Danger d'aspiration. **NL WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar vanwege functionele en/of modelgewenste scherpe randen en punten. Verslikkingsgevaar. **I AVVERTENZA!** Non adatto ai bambini di età minore di 3 anni a causa degli spigoli e delle parti sporgenti. Pericolo di soffocamento. **E ADVERTENCIA!** No apropiado para niños de menos de 3 años, debido a que este modelo requiere cantos y puntos funcionales agudos. Peligro de que sea ingerido. **DK ADVARSEL!** Er ikke egnet til børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser, - kan sluges. **P AVISO!** Não conveniente para crianças sob 3 anos devido às bordas agudas funcionais e pontos exigiram neste modelo assim como perigo de engolir. **GR ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το παιχνίδι αυτό δεν επιτρέπεται σε παιδιά κάτω των 3 χρόνων διότι είναι κοφτερά και ευγενή και κινδυνεύει να τα καταπιούν. **SF VAROITUS!** Ei soveltu tukehtumisvaaran vuoksi alle 3-vuotiaille lapsille. Sisältää toimivuuden ja muotoilun kannalta oleellisia teräviä reunoja ja piikkejä. **S VARNING!** Inte ägnat för barn under 3 år därför att där finns spetsor och vassa kanter och fara för sväljning. **CZ VAROVÁNÍ!** Nevhodné pro děti do 3 let; funkční díly mají ostré hrany a špičky, nebezpečí spolknutí malých součástek a dílů. Uchovávejte a dodržujte toto upozornění. **PL OSTRZEŻENIE!** Zabawka ze względu na cechy działania, budowe modelu z ostrymi krawędziami oraz możliwością połknięcia mniejszych części nie jest przystosowana dla dzieci poniżej 3 lat. **SLO OPOZORILO!** Ni primerno za otroke do 3 leta starosti zaradi funkcionalno ostrih robov in konic, kot tudi nevarnosti požrtja.

Verpackung aufbewahren! - Retain carton! - Gardez l'emballage s.v.p. - Verpakking bewaren! - Ritenero l'imballaggio! - Conserve el embalaje! - Gem indpakningen!

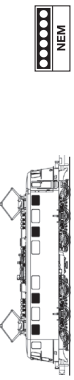
01/ 0433-737206 BR  
12.1 He



GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG  
D-91560 HEILSBRONN, GERMANY  
www.fleischmann.de

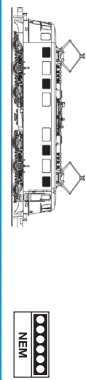


**FLEISCHMANN 737206**



Neuheit 2011

Betriebsanleitung Innenseitig  
Operating instructions inside  
Instructions de service au côté intérieur



**FLEISCHMANN 737206**

**N**

Maßstab : VIELFALT

**FLEISCHMANN**

**FLEISCHMANN**

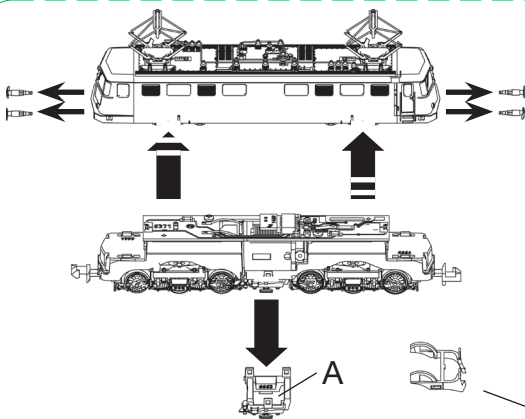
Maßstab : VIELFALT

**N**

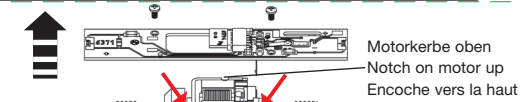
**Ein Öffnen der Lok** ist nur zum Kohlenwechsel, zum Einbau eines DECODERS, zur Installation eines TRAIN-NAVIGATION Senders, zum Ölen der Motorlager und zum Umschalten auf Oberleitungsbetrieb erforderlich. Puffer abziehen. Gehäuse abnehmen. Aggregatkasten **A** nach unten abnehmen.

**Opening the loco** is only necessary to change brushes, to install a DECODER, to connect the TRAIN-NAVIGATION leads, lubricate the motor's bearings or to switch to overhead catenary. Pull out buffers. Take off housing. Pull down unit box **A** and take off.

**Une ouverture de la locomotive** n'est nécessaire qu'au changement des balais, pour le montage d'un DECODER, pour le montage des câbles TRAIN-NAVIGATION, pour huiler le moteur ou pour changer l'inverseur d'alimentation. Tirez tampons. Soulevez le châssis vers la haut. Tirez prudemment la boîte d'agrégat **A** en bas et soulevez.



**Motorwechsel / changing the motor / changement moteur**

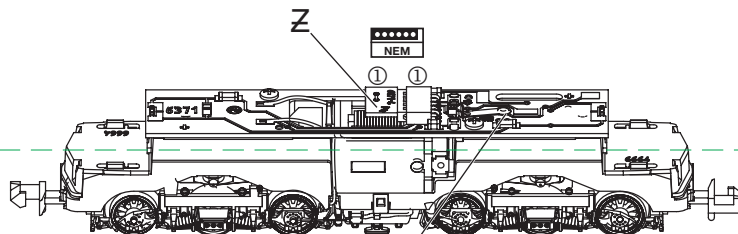


**Lok mit LED-Beleuchtung**  
**Loco with LED illumination**  
**Locomotive avec illumination LED**

**Steckschnittstelle nach NEM 651**, auf gleiche Lage der Kennzeichnung **ⓐ** achten!

**Interface (NEM 651)**, pay attention that the markings **ⓐ** are positioned at the same side.

**Interface (selon NEM 651)**, veillant à ce que les repères **ⓐ** soient du même côté.



**Oberleitungsschalter / Overhead catenary switch / Inverseur p. l'alimentation par les pantographes - Position:**



**Einbau eines digitalen Empfängerbausteins:** Ein DCC-DECODER 685301 nach NEM 651 kann anstelle der Steckbrücke "Z" eingebaut werden. Beim Einbau bitte die Betriebsanleitung des Decoders beachten.

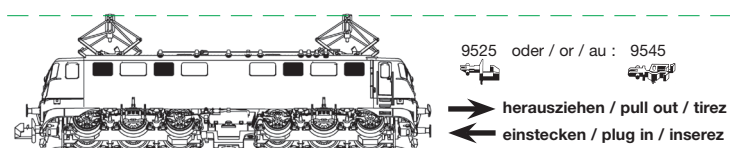
**Installing the digital decoder:** A DCC-decoder 685301 (NEM 651) can be fitted instead of the jumper "Z". Please consult the instructions included with the decoder for fitting advice.

**Montage d'un module récepteur digital:** Un décodeur DCC 685301 (NEM 651) peut être montée en lieu de prise de portage "Z". Pour le montage, se référer au mode d'emploi du DECODER.

**Wichtig:** Beim Decoder-Einbau auf mögliche Kurzschlüsse und sauber verlegte Litzen achten!  
**Important:** When installing a decoder, take care of possible short-circuits and proper guidance of the wires.  
**Important:** Veillez à ce que le décodeur et le châssis soient isolés électriquement. Regardez les câbles soient en positions propres.

Schürze kann gegen beiliegende, geschlossene Schürze getauscht werden.  
Factory-mounted skirt can be exchanged by the accompanying closed skirt.  
Une jupe d'usine-monte peut être échangée par une jupe fermé accompagnée.

**Kupplungstausch / changing the couplings / changement d'attelages**



**Gleis und Räder stets sauber halten**  
**Keep tracks and wheels clean at all times**  
**Les voies et roues doivent être tenues toujours propres**

Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen.

We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and as a result, to oil them.

Nous recommandons pour inspecter la lubrification de l'endroits indiquées dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

Wij adviseren u om de smeerpunten van de loc, afhankelijk van bedrijfsduur en voorschriften, te controleren en indien nodig te oliën.

Vi raccomandiamo di lubrificare i punti di oliatura della loco, dopo il tempo di usare - e gli condizioni, di controllare la necessità del olio.

Recomendamos que engrasen y controlen de vez en cuando los sitios indicados de la locomotora, depende de la duracion operacional y las condiciones.

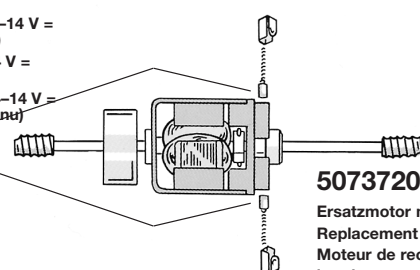
Recomenda-mos inspecionar a lubrificação dos eixos e dependendo da duração operacional e condições: Lubrificar com óleo.

Vi rekommenderer at kontrollere og smøre (olje) alle lejer afhængig af belastning og tid.

**Kohlenwechsel / changing the brushes / changement des balais**

**Betriebsspannung 4-14 V = (Gleichstrombetrieb)**  
**Normal voltage 4-14 V = (DC operation)**  
**Tension de service 4-14 V = (mode courant continu)**

**6518**  
Ersatzschleifkohle  
Spare brushes  
Balais de rechange



**50737201**  
Ersatzmotor mit Schwungrad  
Replacement motor with flywheel  
Moteur de rechange avec volant a inertie